

# Polisacharydowa szczepionka przeciwko pneumokokom (PPSV23): co należy wiedzieć

Many Vaccine Information Statements are available in Polish and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Wiele informacji dotyczących szczepionek jest dostępnych w języku polskim i w innych językach. Patrz [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

## 1 Dlaczego warto się szczepić?

Polisacharydowa szczepionka przeciwko pneumokokom (PPSV23) może zapobiec rozwinięciu się choroby pneumokokowej.

**Choroba pneumokokowa** to dowolne schorzenie wywołane przez pneumokoki. Bakterie te mogą wywoływać wiele różnych chorób, w tym między innymi zapalenie płuc. Pneumokoki są jedną z najczęstszych przyczyn zapalenia płuc.

Oprócz tego pneumokoki mogą również wywoływać:

- zakażenie uszu
- zakażenie zatok
- zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych (zakażenie tkanki osłaniającej mózg i rdzeń kręgowy)
- bakterięmię (zakażenie krwi)

Na chorobę pneumokokową może zachorować każdy, ale dzieci poniżej 2. roku życia, osoby z pewnymi chorobami, dorośli powyżej 65. roku życia i osoby palące należą do grupy najwyższego ryzyka.

Większość zakażeń pneumokokami przebiega łagodnie. Jednak niektóre mogą skutkować długotrwałymi problemami, takimi jak uszkodzenie mózgu lub utrata słuchu. Zapalenie opon mózgowo-rdzeniowych, bakterięmia oraz zapalenie płuc wywołane pneumokokami mogą być śmiertelne.

## 2 PPSV23

PPSV23 chroni przed 23 rodzajami bakterii, które wywołują choroby pneumokokowe.

PPSV23 jest zalecana w przypadku:

- wszystkich osób dorosłych, które ukończyły 65 lat;
- każdej osoby, która ukończyła 2 lata i boryka się z pewnymi dolegliwościami zdrowotnymi, mogącymi prowadzić do zwiększonego ryzyka wystąpienia choroby pneumokokowej.

Większość osób wymaga podania tylko jednej dawki PPSV23. Druga dawka PPSV23 oraz inny rodzaj szczepionki pneumokokowej, PCV13, są zalecane w przypadku pewnych grup wysokiego ryzyka. Szczegółowe informacje można uzyskać od swojego świadczeniodawcy medycznego.

Osoby po 65. roku życia powinny przyjąć dawkę PPSV23, nawet jeśli przed ukończeniem 65 lat przyjęły jedną lub więcej dawek tej szczepionki.

## 3 Porozmawiaj ze swoim świadczeniodawcą medycznym

Osobę podającą szczepionkę należy poinformować o następujących kwestiach:

- u osoby przyjmującej szczepionkę wystąpiła **reakcja alergiczna po poprzedniej dawce PPSV23** lub cierpi ona na inne **poważne, zagrażające życiu alergie**.

W niektórych przypadkach lekarz może zdecydować o wstrzymaniu szczepienia PPSV23 do czasu kolejnej wizyty.

Osoby przechodzące mniej poważne choroby, np. przeziębienie, mogą otrzymać szczepienie. Osoby średnio lub poważnie chore powinny odczekać do czasu powrotu do zdrowia przed otrzymaniem szczepienia PPSV23.

Szczegółowe informacje można uzyskać od swojego świadczeniodawcy medycznego.



## 4 Ryzyko reakcji po szczepieniu

- po przyjęciu szczepionki PPSV23 może wystąpić zaczerwienienie w miejscu podania, zmęczenie, gorączka lub bóle mięśni.

Czasami po zabiegu medycznym, w tym także po szczepieniach, dochodzi do omdleń. Należy poinformować lekarza o wystąpieniu zawrotów głowy, zaburzeń widzenia lub dzwonienia w uszach.

Podobnie jak w przypadku każdego leku, istnieje bardzo niewielkie ryzyko wystąpienia poważnej reakcji alergicznej, poważnego uszczerbku na zdrowiu lub śmierci po podaniu szczepionki.

## 5 Co robić w razie poważnego problemu?

Reakcja alergiczna może wystąpić po opuszczeniu przychodni przez osobę zaszczepioną. W przypadku zaobserwowania objawów poważnej reakcji alergicznej (pokrzywka, obrzęk twarzy i gardła, trudności w oddychaniu, przyspieszone tętno, zawroty głowy lub osłabienie) należy zadzwonić pod numer **9-1-1** i przywieźć osobę do najbliższego szpitala.

W razie innych niepokojących objawów należy skontaktować się z lekarzem.

Poważne reakcje powinny zostać zgłoszone w Vaccine Adverse Event Reporting System (Systemie raportowania działań niepożądanych szczepionek, VAERS). Zazwyczaj raport składa świadczeniodawca medyczny, ale można to zrobić samodzielnie. Odwiedź stronę VAERS pod adresem **www.vaers.hhs.gov** lub zadzwoń pod numer **1-800-822-7967**. *VAERS służy wyłącznie do zgłaszania działań niepożądanych, a jego personel nie udziela porad medycznych.*

Aby udostępnić lekarzom i przedstawicielom służby zdrowia prawidłowe informacje o przeprowadzonych szczepieniach ochronnych oraz umożliwić ocenę szczepień i zalecenie programu dalszych szczepień w przyszłości, informacje zostaną wysłane do Michigan Care Improvement Registry (Rejestru Ulepszanego Systemu Opieki Zdrowotnej Stanu Michigan). Każdy ma prawo poprosić lekarza lub przedstawiciela służby zdrowia o nie przesyłanie informacji dotyczących szczepień do Rejestru.

DCH-0468PO  
AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.

Translation provided by the New York City Department of Health and Mental Hygiene

## 6 Gdzie można uzyskać więcej informacji?

- zwróć się po poradę do świadczeniodawcy medycznego.
- skontaktuj się telefonicznie z lokalnym lub stanowym wydziałem zdrowia.
- skontaktuj się z Centrum Zwalczenia i Profilaktyki Chorób (CDC):
  - zadzwoń pod numer **1-800-232-4636** lub
  - odwiedź stronę internetową CDC:  
**www.cdc.gov/vaccines**.

Vaccine Information Statement  
**PPSV23 Vaccine** Polish



Office use only

10/30/2019